

Official Journal

of the European Communities

ISSN 0378-6978

L 134

Volume 26

21 May 1983

English edition

Legislation

Contents

I *Acts whose publication is obligatory*

- ★ **Commission Regulation (EEC) No 1224/83 of 6 May 1983 amending for the second time Regulation (EEC) No 997/81 laying down detailed rules for the description and presentation of wines and grape musts 1**

I

(Acts whose publication is obligatory)

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1224/83

of 6 May 1983

amending for the second time Regulation (EEC) No 997/81 laying down detailed rules for the description and presentation of wines and grape musts

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 337/79 of 5 February 1979 on the common organization of the market in wine ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3082/82 ⁽²⁾, and in particular Articles 54 (5) and 65 thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 997/81 ⁽³⁾, as amended by Regulation (EEC) No 2628/81 ⁽⁴⁾, lays down detailed rules for the description of wines and grape musts; whereas experience of the application of this Regulation has shown that a number of amendments should be made thereto;

Whereas, to provide the consumer with better information on the origin of wines made from a mixture of grapes or by the coupage of products originating in several Member States, the height of the lettering to be used for the words 'blend of wines from various countries of the European Communities' should be specified; whereas the same should apply to similar terms laid down for table wines which have been manufactured in a Member State other than that where the grapes were harvested; whereas appropriate provisions on the maximum height of the lettering should also be adopted to ensure that no confusion can arise between certain table wines entitled to a geographical ascription and quality wines *psr*;

Whereas Regulation (EEC) No 3578/81 ⁽⁵⁾ added the terms 'appellation d'origine vin délimité de qualité supérieure' and 'Eiswein' to those listed in Council

Regulation (EEC) No 338/79 of 5 February 1979 laying down special provisions relating to quality wines produced in specified regions ⁽⁶⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2145/82 ⁽⁷⁾; whereas the detailed rules should be adjusted accordingly;

Whereas the sale of Greek quality wines *psr* the description of which includes the predicate 'οίνος φυσικός γλυκός' has encountered special difficulties in recent years; whereas it would seem appropriate to extend the transitional period for three years;

Whereas, to prevent the consumer from being misled by the claims of superior quality made for certain wines imported into the Community and subject to less stringent labelling requirements, without thereby discriminating between such wines and those of Community origin in the matter of their description, the special climatic conditions in which the imported wines were produced should be taken into consideration and, consequently, the terms 'spätgelesen' and 'ausgelesen' should not be permitted to figure on the labelling of such imported wines, even if the terms in question are the translation of terms used in accordance with the provisions of the non-member country of origin;

Whereas, in the interest of consumers, it should be specified that the actual or total alcoholic strength stated on the labelling is that determined by analysis; whereas, for the sake of simplicity, however, it should be possible for the figure expressing this alcoholic strength to be rounded off within certain limits; whereas the rules governing the indication of density in the description of grape musts and concentrated grape musts should be adjusted in the light of the methods recently introduced into the Community rules;

Whereas, to ensure control and protection of table wines qualifying for description as 'Landwein', 'vin de pays', 'vino típico', 'ονομασία κατά παράδοση' or

⁽¹⁾ OJ No L 54, 5. 3. 1979, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 326, 23. 11. 1982, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 106, 16. 4. 1981, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 258, 11. 9. 1981, p. 10.

⁽⁵⁾ OJ No L 359, 15. 12. 1981, p. 6.

⁽⁶⁾ OJ No L 54, 5. 3. 1979, p. 48.

⁽⁷⁾ OJ No L 227, 3. 8. 1982, p. 10.

'οίνος τοπικός' and to provide accurate information for the authorities in the Member States responsible for ensuring the observance of Community or national provisions in the wine sector, producer Member States should forward to the Commission all relevant information on the designation of such wines; whereas the Commission should publish lists of such table wines; whereas, in the case of quality wines psr, the forwarding of information to the Commission and the publication of lists are governed by Article 3 (2) of Commission Regulation (EEC) No 2247/73⁽¹⁾; whereas, to prevent the lists of quality wines psr published by the Commission being lengthened unnecessarily by the names of geographical units which are smaller than the Member State and are rarely or never used, the rules in force should be amended so that the names of such geographical units need no longer be communicated to the Commission;

Whereas Austria and Yugoslavia have requested permission to export to the Community wines bearing the name of a vine variety under the derogations which may be allowed for the description of imported wines pursuant to Article 32 (2) of Council Regulation (EEC) No 355/79 of 5 February 1979 laying down general rules for the description and presentation of wines and grape musts⁽²⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3685/81⁽³⁾;

Whereas, in the interest of the consumer, the use of the term 'vivace' should be permitted to describe certain Italian wines which, although containing carbon dioxide, do not meet the definition of 'sparkling wine' or 'semi-sparkling wine';

Whereas, given the importance of the terms 'dry', 'medium dry', 'medium sweet' and 'sweet' in providing the consumer with information on the nature of wine, provision should be made so that these terms can also be used in the Danish language; whereas provision should also be made so that certain Italian quality wines psr described as 'dry' may be marketed even where the residual sugar content of such wines exceeds the maximum fixed in accordance with this Regulation;

Whereas experience has shown that the marketing of wines should be facilitated by granting a wider freedom of choice as regards the mentioning of certain optional particulars; whereas, to avoid any

confusion with the mandatory information, it should be stipulated that only some of the optional particulars may appear on the same part of the label as the mandatory information and that other optional particulars should appear on a separate part of the label or on an additional label; whereas it is in the interest of the consumer that such particulars should relate only to verifiable facts;

Whereas transitional provisions should be adopted to make it possible to sell products described and presented in accordance with Community rules the validity of which has expired;

Whereas the lists in Annexes II, III and IV should be supplemented or amended in several places in accordance with the requests of certain non-member countries and within the framework of the general rules laid down by Regulation (EEC) No 355/79;

Whereas this opportunity should be taken to correct the wording of certain provisions of Regulation (EEC) No 997/81;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Wine,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Regulation (EEC) No 997/81 is hereby amended as follows:

1. The second subparagraph of Article 1 (2) is replaced by the following:

'However, the optional information referred to in Article 2 (3) (i) of the said Regulation, namely, the terms "Landwein", "vin de pays", "vino tipico", "ονομασία κατά παράδοση" and "οίνος τοπικός", shall be grouped together with the mandatory information referred to in the first subparagraph of paragraph 1.'

2. The following Article 1a is added:

Article 1a

The terms referred to in Article 2 (1) (d) (ii) and (iii) of Regulation (EEC) No 355/79 shall be indicated on the labels in lettering at least half as high as that used to indicate "table wine" and in no case less than three millimetres high.

2. When, pursuant to Article 54 (2) or (3) of Regulation (EEC) No 337/79, the label of a table wine contains a geographical ascription but not

⁽¹⁾ OJ No L 230, 18. 8. 1973, p. 12.

⁽²⁾ OJ No L 54, 5. 3. 1979, p. 99.

⁽³⁾ OJ No L 369, 24. 12. 1981, p. 1.

the words "Landwein", "vin de pays", "vino tipico", "ονομασία κατά παράδοση" or "οίνος τοπικός", the geographical ascription shall be indicated in lettering of the same type and size. The lettering may not be higher than that used to indicate "table wine".

3. Article 2 is amended as follows:

- (a) the second indent of the first subparagraph of paragraph 1 is replaced by the following:

— "appellation d'origine contrôlée", "appellation contrôlée" and "appellation d'origine vin délimité de qualité supérieure",

- (b) the second subparagraph of paragraph 1 is replaced by the following:

'The traditionally used specific terms "appellation d'origine contrôlée", "appellation contrôlée", "appellation d'origine vin délimité de qualité supérieure", "denominazione di origine controllata", "denominazione di origine controllata e garantita", "ονομασία προελεύσεως ελεγχόμενη" and "ονομασία προελεύσεως ανωτέρας ποιότητας" shall appear on the label directly below the name of the specified region. However, when the label of a French quality wine psr bearing the term "appellation contrôlée" or that of a Greek quality wine psr shows the name of a vineyard, a vine variety or a brand name, the name of the specified region shall be repeated between "appellation" and "contrôlée" or after "ονομασία προελεύσεως", in lettering of the same type, size and colouring.'

- (c) Paragraph 2 is replaced by the following:

'2. The terms "Kabinett", "Spätlese", "Auslese", "Beerenauslese", "Trockenbeerenauslese" and "Eiswein" shall appear in lettering of the same type and height as the name of the specified region or, where appropriate, of the geographical unit smaller than the specified region.'

- (d) In the first subparagraph, under (a), of paragraph 3, 'Eiswein' is deleted.

- (e) The third subparagraph of paragraph 3 is replaced by the following:

'Furthermore, until 31 August 1984 at the latest, the term "οίνος φυσικός γλυκός" may be used for Greek quality wines psr entitled to the description "Σάμος", "Μοσχάτος Πατρών", "Μοσχάτος Πίου Πατρών", "Μοσχάτος Κεφαλληνίας", "Μοσχάτος Ρόδου", "Μοσχάτος Λήμνου", "Σητεία", "Σαντορίνη" and "Δαφνές".'

- (f) The fourth subparagraph of paragraph 3 is deleted.

- (g) The second subparagraph of paragraph 4 is replaced by the following:

'On the labels of imported wines no expression concerning superior quality as referred to in the first subparagraph may be translated into German by any of the following terms: "Qualitätswein mit Prädikat", "Kabinett", "Spätlese", "Auslese", "Beerenauslese", "Trockenbeerenauslese", "Eiswein", "spätgelesen" or "ausgelesen".'

4. Article 4 is amended as follows:

- (a) The following is added to the third subparagraph of paragraph 1:

'The provisions of this subparagraph shall apply without prejudice to paragraph 3.'

- (b) Paragraph 2 is replaced by the following:

'2. Without prejudice to paragraph 3, the name or business name of a person or group of persons as referred to in paragraph 1 may include the proper name of the firm of such persons or an expression describing the wine-growing or wine-making activities of that firm.'

- (c) Paragraph 3 is replaced by the following:

'3. The name or business name of a person or group of persons as referred to in paragraph 1, as it appears on the label, may not include the following terms:

- "Weingut", "Weingutsbesitzer",
- "viticulteur", "propriétaire récoltant",
- "viticoltore", "fattoria", "tenuta", "podere", "cascina", "azienda agricola", "contadino",
- "estate",
- "αμπελουργός-οινοποιός",

or other similar terms referring to an agricultural holding, unless the product concerned was made exclusively from grapes harvested in vineyards belonging to the holding or person described by one of these terms and that the wine-making was carried out at such holding.

The terms referred to in the first subparagraph may be used in the plural in the business name of a group of vineyard holdings or of a group of persons as aforesaid.

For the purposes of the first subparagraph, no account shall be taken of the addition of concentrated grape must designed to increase

the natural alcoholic strength of the product concerned.'

5. Article 8 is replaced by the following:

'Article 8

1. The information regarding actual alcoholic strength referred to in Articles 2 (2) (f), 12 (2) (g), 22 (1) (b), 27 (2) (d), 28 (2) (f) and 29 (1) (b) of Regulation (EEC) No 355/79 shall be given as a unit or half-unit percentage of volume.

The actual alcoholic strength indicated may not be higher than the strength determined by analysis. It may be lower than that strength by 0,7 % vol at the most.

The figure expressing the actual alcoholic strength shall be followed by the symbol "% vol" and may be preceded by the terms "alcoholic strength" or "actual alcohol".

2. The information regarding total alcoholic strength as referred to in the provisions mentioned in paragraph 1 shall be given:

- either by inserting after the indication of actual alcoholic strength shown in accordance with paragraph 1 the figure representing the potential alcoholic strength preceded by the symbol "+" and followed by the symbol "% vol",
- or by the use of the words "total alcoholic strength" followed in order by the figure representing the actual alcoholic strength indicated in accordance with paragraph 1, the symbol "+", the figure representing the potential alcoholic strength and the symbol "% vol".

The potential alcoholic strength shall be indicated as a unit or tenth-unit percentage of volume.

The potential alcoholic strength indicated may not be higher than the strength determined by analysis. It may be lower than that strength by 0,2 % vol at the most.

3. Member States may allow the terms mentioned in the third subparagraph of paragraph 1 and at the second indent of paragraph 2 in their official language(s) to be given in an abbreviated form or replaced by terms the use of which is traditional and customary in their territory.

4. The density of the grape musts, concentrated or otherwise, as referred to in Articles 22 (1) (b) and 29 (1) (b) of Regulation (EEC) No 355/79 shall be shown:

- (a) in the case of grape musts, by use of the word "density", followed by the corresponding figure; producer Member States may, however, during a transitional period ending on 31 August 1986, provide in respect of grape must put into circulation in their territory that the density be expressed in Oechsle degrees;
- (b) in the case of concentrated grape musts and rectified concentrated grape musts, by use of the terms "refractive index" followed by the corresponding figure.

5. The density shown on the label may not exceed the density as determined by analysis of the product concerned.'

6. Article 10 (1) is replaced by the following:

'1. Each producer Member State shall forward to the Commission in respect of the table wines described as "Landwein", "vin de pays", "vino tipico", "ονομασία κατά παράδοση" or "οίνος τοπικός" in accordance with Article 2 (3) (i) of Regulation (EEC) No 355/79:

- as soon as possible after it is drawn up, a list of the names of the geographical units smaller than the Member State referred to in Article 4 (1) of Regulation (EEC) No 355/79 which may be used and the provisions governing the use of the said designations and names,
- any amendments subsequently made to the list and provisions referred to in the preceding indent.

The Commission shall publish in the *Official Journal of the European Communities* the names of the geographical units communicated to it under the first subparagraph.'

7. Article 12 is amended as follows:

(a) Paragraph 1 (c) is replaced by the following:

'(c) the United States of America on or after 1 January 1983 to be described by reference to the name of the relevant State, supplemented if appropriate by the name of the country or viticultural area as referred to below, even if:

- only 75 % of the wine concerned is obtained from grapes harvested in a State as listed in point VIII of Annex II, or in a single county whose name

it bears, provided the wine is obtained entirely from grapes harvested in the territory of the United States of America, or

- only 85 % of the wine concerned is obtained from grapes harvested in the "viticultural area" as laid down by United States regulations, provided the wine is obtained entirely from grapes harvested in the State or States on whose territory that viticultural area is situated.'

(b) Paragraph 2 (b) is replaced by the following:

- '(b) — South Africa,
— Australia,
— Austria,
— Israel,
— New Zealand,
— Yugoslavia,
— Hungary, if described by the term "minösegi bor" and not described by another term denoting superior quality as listed in point 4 of Annex I,

to bear the name of a vine variety listed in Annex IV, even if only 85 % of the wine concerned is obtained from grapes of the named variety provided this variety determines the character of the wine concerned;'

(c) Paragraph 3 (a) is replaced by the following:

- '(a) — South Africa,
— Australia,
— Austria,
— Israel,
— Hungary, if described by the term "minösegi bor" and not described by another term denoting superior quality as listed in point 4 of Annex I,

to bear an indication of the harvest year, even if only 85 % of the wine concerned is obtained from grapes harvested in the year indicated;'

8. Article 13 is amended as follows:

(a) The following is added to paragraphs 1 (c) (i) and 3 (c):

- '— vivace'.

(b) Paragraph 6 is replaced by the following:

'6. Pursuant to Articles 2 (2) (h), 12 (2) (k), 27 (2) (i) and 28 (2) (k) of Regulation (EEC) No 355/79 the following terms may be used as appropriate:

- "demi-sec", "halbtrocken", "abboccato", "medium dry", "halvtør", "ημίξηρος",
- "moelleux", "lieblich", "amabile", "medium", "medium sweet", "halvsød", "ημίγλυκος",
- "doux", "süss", "dolce", "sweet", "sød", "γλυκός".

The terms "sec", "trocken", "secco", "asciutto", "dry", "tør" and "ξηρός" may only be used if the wine concerned has a residual sugar content of:

- four grams per litre maximum, or
- nine grams per litre maximum where the level of the total acidity in grams per litre expressed as tartaric acid does not fall more than two grams per litre below the residual sugar content, or
- 10 grams per litre maximum in the case of quality wines psr entitled to the appellation "Frascati", for a transitional period ending on 31 August 1985.'

9. Article 16 is replaced by the following:

'Article 16

1. No information regarding:

- the history of the wine concerned, of the bottler's firm or of a firm belonging to a natural or legal person or group of persons involved in the distribution,
- the natural or technical wine-growing conditions in which the wine originated,
- the ageing of the wine,

as referred to in Articles 2 (3) (h), 12 (2) (t), 27 (2) (f) and 28 (2) (p) of Regulation (EEC) No 355/79, may appear on the same part of the label as that on which the mandatory information appears. Such information shall be given either:

- on a part of the label that is clearly separated from the part bearing the mandatory information, or
- on one or more additional labels or on a pendant label.

The information referred to in the first subparagraph must be verifiable.

2. Notwithstanding paragraph 1, the following information may appear on the same part of the label as that on which the mandatory information appears:

- (a) short statements such as "established in ...", or "wine growers, from father to son, since ..." regarding the history of the wine concerned, of the bottler's firm or of a firm belonging to a natural or legal person or group of persons involved in the distribution;
- (b) the terms "vino di colle" and "vino di collina", when these are used to describe an Italian table wine or quality wine psr in accordance with the Italian provisions governing their use;
- (c) the following information regarding the wine's ageing:
 - "vin vieux" in the case of French quality wines psr, provided that the French provisions regarding the use of that term are observed,
 - "vecchio" or "invecchiato" in the case of Italian quality wines psr, provided that the Italian provisions regarding the use of these terms are observed,
 - "κάβα" or "cave" in the case of Greek table wines, provided that the Greek provisions regarding the use of those terms are observed,
 - "vin vieux" in the case of imported wines originating in Morocco and bearing one of the geographical ascriptions set out in point XII of Annex II, provided that the Moroccan provisions regarding the use of that term are observed,
 - in the case of imported wines originating in the United States of America, an indication in the English language of the number of years of ageing in casks or in bottles,

- "velho" in the case of imported wine originating in Portugal bearing one of the geographical ascriptions set out in point XIII of Annex II, provided that the Portuguese provisions regarding the use of that term are observed,
- "staro vino" in the case of imported wines originating in Yugoslavia and bearing one of the geographical ascriptions set out in point XVIII of Annex II, provided that the Yugoslav provisions regarding the use of that term are observed.

The terms referred to in (b) and (c) of the first subparagraph may not be translated.

The terms referred to in (b) of the first subparagraph may, however, be translated into German by "Hügelwein" in the case of quality wines psr originating in the province of Bolzano.'

10. The following subparagraph is added to Article 22 (1):

'Wines and grape musts, described and presented in accordance with provisions of Regulation (EEC) No 355/79 and of this Regulation in force when they are put into circulation and applicable up to a fixed time limit, may, after the time limit expires, be held for sale and put into circulation and exported until stocks are exhausted.'

11. The Annexes are amended in accordance with the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

Article 1 (3) (e) and (10) shall apply with effect from 1 September 1981.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 6 May 1983.

For the Commission

Poul DALSAGER

Member of the Commission

ANNEX

1. Annex I is hereby amended as follows:

(a) Point 6 PORTUGAL is replaced by the following:

'6. PORTUGAL

- região demarcada
- denominação de origem
- vinho de qualidade
- superior
- extra
- reserva
- garrafeira';

(b) The third indent under point 7 ROMANIA is replaced by the following:

- vinuri de calitate superioară cu denumire de origine și trepte de calitate (vsoc)
- cules la maturitate deplină (cmd)
- cules timpuriu (ct)
- cules la maturitate de înobilare (cmi)
- cules selecționat (cs)
- cules la înobilarea bobelor (cib)';

(c) Point 9 TUNISIA is replaced by the following:

'9. TUNISIA

- appellation d'origine contrôlée
- vin délimité de qualité supérieure (vdqs)
- vin supérieur
- qualité exceptionnelle
- cépage tardif (for wine made from the Carignan vine varieties)
- grand cru
- grand vin
- premier cru
- cuvée réservée';

(d) Point 10 YUGOSLAVIA is replaced by the following:

'10. YUGOSLAVIA

- "kvalitetno vino sa geografskim poreklom" or "kakovostno vino z geografskim poreklom" or "kvalitetno vino so geografsko poteklo"
- "vrhunsko" or "čuvano vino sa geografskim poreklom" or "vrhunsko vino z geografskim poreklom" or "vrhno vino so geografsko poteklo"
- "kontrolisano poreklo" or "kontrolirano poreklo" or "kontrolirano poteklo"
- "službeno kontrolisano poreklo" or "službeno kontrolirano poreklo" or "službeno kontrolirano poteklo"
- "sopstvena berba" or "lastna trgatav" or "sopstvena berba"
- "berba u punoj zrelosti (probirna berba)" or "trgatav v polni zrelosti (izbor)" or "berba vo polna zrelost"
- "kasna berba" or "pozna trgatav" or "docna berba"
- "probirna berba bobica" or "jagodni izbor" or "probirna berba na zrna"
- "berba suvih bobica" or "suhi jagodni izbor" or "berba na suvi zrna"
- "originalnost zakonom zaštićena" ';

(e) The following point 16 is added:

'16. TURKEY

- vin de qualité'.

2. In Annex II, Chapter I SOUTH AFRICA is replaced by the following:

‘I. SOUTH AFRICA

Wines bearing one of the following names of the wine-growing region or sub-region of origin:

1. Wine-growing region Kustreek (Coastal Region):
sub-regions:
 - Durbanville
 - Constantia
2. Wine-growing region Stellenbosch:
sub-region:
 - Simonsberg-Stellenbosch
3. Wine-growing region Paarl:
sub-region:
 - Franschhoek
4. Wine-growing region Swartland:
sub-regions:
 - Riebeeckberg
 - Groenkloof
5. Wine-growing region Tulbagh
6. Wine-growing region Breëriviervallei (Brede River Valley)
7. Wine-growing region Worcester:
sub-regions:
 - Aan-de-Doorns
 - Slanghoek
 - Nuy
 - Goudini
 - Scherpenheuvel
8. Wine-growing region Robertson:
sub-regions:
 - Agterkliphoogte
 - McGregor
 - Vinkrivier
 - Goree
 - Riverside
 - Eilandia
 - Bonnievale
 - Hoopsrivier
 - Boesmansrivier
 - Le Chasseur
9. Wine-growing region Swellendam
10. Wine-growing region Olifantsrivier (Olifants River):
sub-region:
 - Spruitdrift
11. Wine-growing region Klein Karoo
12. Wine-growing region Benede Oranje
13. Wine-growing region Piketberg (Piquetberg)
14. Wine-growing region Overberg:
sub-region:
 - Walker Bay
15. Wine-growing region Douglas
16. Wine-growing region Cederberg’.

3. In Annex II, the following is added to Chapter VIII UNITED STATES OF AMERICA under B:

(a) in point 1.1:

- | | |
|----------------------|------------------------------|
| — Santa Maria Valley | — Cienega Valley |
| — San Pasqual Valley | — Paicines |
| — Guenoc Valley | — Salano County Green Valley |
| — McDowell Valley | — Suisun Valley |
| — Chalone | |

and the footnote '(1)' after 'Shenandoah Valley';

(b) after point 4:

'4.1. Viticultural areas:

- Isle of St George
- Laramie Creek';

(c) after point 6:

'7. Michigan

7.1. Viticultural area: Fennville

7.2. Viticultural area: Leelanau Peninsula

8. Pennsylvania

8.1. Lancaster Valley

9. Virginia

9.1. Viticultural areas:

- Rocky Knob
- Shenandoah Valley

10. West Virginia

— Shenandoah Valley'.

4. In Annex II, Chapter X HUNGARY is amended as follows:

(a) The names of the following geographical units shall be deleted:

— from point 3:

- | | |
|-----------|------------------|
| — Liptód | — Túrje |
| — Helesfa | — Ozora |
| — Kéthely | — Zalaszentgrót' |

— from point 4:

- | | |
|-------------|------------------|
| — Demjén | — Novaj |
| — Bükkalja | — Gyöngyöspata |
| — Kerecsend | — Gyöngyöstarján |
| — Maklár | — Szücsi'; |

(b) The names of the following geographical units are added to:

— point 1:

- | | |
|---------------|----------------|
| — Máriaváros | — Csillaghegy |
| — Kőkút | — Naphegy |
| — Feketehalom | — Kerek-hegy |
| — Öregszőlő | — Templom-domb |
| — Szarvaskút | — Csongrád |
| — Frankdűlő | — Galambos' |

— point 2:

- Apáthegey
- Sátorhegy'

— point 3:

- | | |
|----------------|-----------------|
| — Csillagvölgy | — Törökkút |
| — Ördögölgy | — Vadaskert |
| — Kakasdomb | — Pusztatorony' |

— point 4:

- Úrerdő».

5. In point 2.3 of Chapter XIV ROMANIA of Annex II, 'Măgera Odobestilor' is replaced by 'Măgura Odobestilor'.

6. In Annex II, Chapter XVI TUNISIA is replaced by the following:

'XVI. TUNISIA

1. Wines entitled to the descriptions "appellation d'origine contrôlée", "vin délimité de qualité supérieure" and/or "vin supérieur", bearing one of the following names denoting the wine-growing region or sub-region of origin:

1.1. Wine-growing region Mornag:

sub-regions:

- | | |
|---------------------|-------------------------|
| — Haut Mornag | — Le Noble de Mornag |
| — Côteaux de Mornag | — Domaine de Charmettes |
| — Sidi Saad | — Mornag Village |
| — Domaine d'Ouzra | — Côteaux de Carthage |
| — Château de Mornag | |

1.2. Wine-growing region Sidi Salem:

sub-regions:

- Domaine Nepheris
- Côteaux de Khanguet
- Khanguet Village
- Château Khanguet

1.3. Wine-growing region Kélibia

1.4. Wine-growing region Béjà:

sub-regions:

- Côteaux de Thibar
- Domaine de Thibar
- Clos de Thibar

1.5. Wine-growing region Bizerte:

sub-regions:

- Château Fériani
- Domaine Karim
- Côteaux d'Utique
- Côteaux de Mateur
- Côteaux de Bizerte

1.6. Wine-growing region Jendouba:

sub-region: Côteaux de Tabarka

1.7. Wine-growing region Nabeul:

sub-regions:

- Cap Bon
- Sidi Rais
- Côteaux de Hammamet

1.8. Wine-growing region Tébourba:

sub-regions:

- Côteaux de Tébourba
- Côteaux de Schuiggui
- Domaine de Lansarine
- Tébourba Village

2. Wines entitled to the description "vin délimité de qualité supérieure", originating in and bearing the name of the Mornag wine-growing region'.

7. In Annex II, Chapter XVII TURKEY is replaced by the following:

'XVII. TURKEY

1. Wines bearing one of the following geographical ascriptions referring to geographical units in Thrace and in Marmara:

— Güzel Marmara	— Doluca
— Barbaros	— Villa Doluca
— Trakya (Türkiye)	— Héthiter
— Hosbağ	— Buzluca
— Güzbağ	— Kircasalih
— Aslihan	— Yenimöy
— Doruk	— Kırklareli
— Dimitrakopulo	— Avşa Island
2. Wines bearing one of the following geographical ascriptions referring to geographical units on the Aegean Sea:
 - Ismir
 - Efes Günesi
3. Wines bearing one of the following geographical ascriptions referring to geographical units in Central Anatolia:

— Cubuk	— Lâl
— Narbağ	— Cankaya
— Kalebağ	— Kazova Valley
— Ürgüp	— Kalecik
— Sungurlu	— Kirikkale
— Tokat	— Kirikkale-Sungurlu
— Hitit	— Nevsehir
— Köpüren Sarap	— Coke
— Yakut	— Avcilar
4. Wines bearing one of the following ascriptions referring to geographical units in south and south-east Anatolia:
 - Güzelbâg
 - Buzbağ
 - Elazığ'.

8. In Annex II, Chapter XVIII YUGOSLAVIA is replaced by the following:

'XVIII. YUGOSLAVIA

1. Wines originating in the Socialist Republic of Bosnia and Herzégovina and bearing one of the following names of the wine-growing region or sub-region of origin:
 - 1.1. Wine-growing region Herzégovine:
 - sub-regions:
 - Srednja Neretva i Trebišnjica
 - Rama
 - 1.2. Wine-growing region Severna Bosna
2. Wines originating in the Socialist Republic of Montenegro and bearing the following name of the wine-growing region of origin:
 - Wine-growing region Crna Gora
3. Wines originating in the Socialist Republic of Croatia and bearing one of the following names of the wine-growing region or sub-region of origin:
 - 3.1. Wine-growing region Kontinentalna hrvatska:
 - sub-regions:

— Zagorsko-Medjimurski	— Bilogorsko-Podravski
— Prigorje	— Srednje Slavonski
— Plešivica	— Posavina
— Pokuplje	— Podunavlje
— Moslavina	

3.2. Wine-growing region Primorska hrvatska:

sub-regions:

- Istra
- Hrvatsko primorje i Kvarnerski otoci
- Sjeverna Dalmacija
- Dalmatinska Zagora
- Srednja i južna dalmacija (obalno otočni deo)

4. Wines originating in the Socialist Republic of Macedonia and bearing one of the following names of the wine-growing region or sub-region of origin:

4.1. Wine-growing region Pčinja-Osogovo:

sub-regions:

- Kumanovo
- Kratovo
- Kočanski
- Pijanečko

4.2. Wine-growing region Povardarje:

sub-regions:

- Skopje
- Titov Veles
- Ovče Pole
- Strumica-Radovište
- Gevgelija Valandovo
- Tikves with or without the word "Krater"

4.3. Wine-growing region Pelagonija-Polog:

sub-regions:

- Prilep
- Bitola
- Prespa
- Ohrid
- Kičevo
- Tetovo

5. Wines originating in the Socialist Republic of Slovenia and bearing one of the following names of the wine-growing region or sub-region of origin:

5.1. Wine-growing region Podravski:

sub-regions:

- Mariborski okoliš
- Radgonsko-Kapelske gorice
- Ljutomersko-Ormoške gorice
- Haloze z obrobnim pogorjem
- Srednje Slovenske gorice
- Prekmurske gorice

5.2. Wine-growing region Posavski:

sub-regions:

- Šmarsko-Virštanski
- Bizeljsko-Sremški
- Dolenjski
- Belokranjski

5.3. Wine-growing region Primorski:

sub-regions:

- Briški
- Vipavski
- Kraški
- Koprski

-
6. Wines originating in the Socialist Republic of Serbia and bearing one of the following names of the wine-growing region or sub-region of origin:
- 6.1. Wine-growing region Timok:
- sub-regions:
- Krajina
 - Knjaževac
- 6.2. Wine-growing region Nišava Južna Morava:
- sub-regions:
- Aleksinac
 - Toplica
 - Niš
 - Nišava
 - Leskovac
 - Vranje
- 6.3. Wine-growing region Zapadna Morava:
- sub-regions:
- Čačak
 - Kruševac
- 6.4. Wine-growing region Šumadija Velika Morava:
- sub-regions:
- Mlava
 - Jagodina
 - Beograd
 - Oplenac
- 6.5. Wine-growing region Pocerina-Podgora
7. Wines originating in the autonomous socialist region of Woiwodina and bearing one of the following names of the wine-growing region or sub-region of origin:
- 7.1. Wine-growing region Srem:
- sub-region:
- Fruška Gora
- 7.2. Wine-growing region Banat:
- sub-regions:
- Vršac
 - Bela Crkva-Deliblato
 - Peščara
- 7.3. Wine-growing region Subotička peščara:
- sub-regions:
- Čoka-Potisje
 - Palić-Horgoš
8. Wines described as "Kosovsko vino" originating in the autonomous socialist region of Kosovo and bearing one of the following names of the wine-growing region or sub-region of origin:
- 8.1. Wine-growing region Kosovo:
- sub-regions:
- Istok
 - Peć
 - Djakovica
 - Mališevo
 - Orahovac
 - Prizren
 - Suva Reka'.

9. In Annex II, Chapter XX CZECHOSLOVAKIA is replaced by the following:

'XX. CZECHOSLOVAKIA

Wines bearing one of the following names of the wine-growing region of origin:

- Pezinok
- Nitra
- Bratislava-Raca'

10. In Annex IV, Chapter I SOUTH AFRICA is replaced by the following:

'List of varieties accepted in the Community	Accepted synonyms
I. SOUTH AFRICA Bukettraube Cabernet franc Cabernet sauvignon Chenel Chenin blanc Cinsaut Clairette blanche Colombar Chardonnay Gamay Gewürztraminer Grenache Kerner Merlot Muscadel Muscat d'Alexandrie Palomino Pinotage Pinot noir Sauvignon blanc Sémillon Shiraz Sylvaner Tinta Barocca Ugni blanc Weißer Riesling Weldra Zinfandel	Steen Colombard Red Grenache, Rooi Grenache Muskadel Hanepoot Greengrape Trebbiano Rhine Riesling, Riesling'

11. In Annex IV, Chapter III AUSTRALIA, 'Gewürztraminer' is deleted from the right-hand column.

12. In Annex IV, Chapter X ROMANIA is amended as follows:

- (a) 'Grauer Mönch', as a synonym of 'Rulanda, Ruländer', and 'Mavrud', as a synonym of 'Negru virtos', shall be added in the right-hand column;
- (b) 'Negro virtos' in the left-hand column shall be deleted;
- (c) In the left-hand column, 'Rossetraminer' shall be replaced by 'Rosetraminer'.

13. In Annex IV, Chapter XIII YUGOSLAVIA is replaced by the following:

List of varieties accepted in the Community	Accepted synonyms
XIII. YUGOSLAVIA	
Bagrina	Braghina
Banatski Rizling, Kreaca	Zackelweiß
Bena	
Bogdanuša	
Burgundac beli, beli pino	Pinot blanc, Pinot bianco, Weißer Burgunder, Beli Burgunder
Burgundac sivi, Rulandec	Pinot gris, Ruländer, Pinot grigio, Grauburgunder
Buvijeova ranka, Ranina, Šasla Buvije	Bouvie Chasselas
Dobrogostina	
Ezerjo	Tausendgut
Grenaš beli, Belan	Grenache blanc
Grk	
Debit	
Kevedinka	
Krkošija	Crvena ružica, Crvena dinka
Kujundjuša	
Malvazija	Istarska malvazija, Malvasia, Malvasija dubrovačka
Muškat Ottonel	Mirisavka, Muškat ottonel, Muscat ottonel
Zlatni muskat	Golden muscat
Plemenka	Chasslas, Gutedel, Žlahtnina, Šasla bela, Ranka
Žlahtina	
Pinela	
Pošip	
Rebula	
Talijanski Rizling, Laski Rizling	Grasevina, Welschriesling
Rizling beli	Rajnski Rizling, Renski Rizling, Riesling renano, Rheinriesling, Riesling
Rizvanac	Rizvaner, Müller-Thurgau
Rumeni Muškat	Muskat beli, Gelber Muscateller
Rumeni Plavec	
Semijon	Semillon
Sovinjon	Sauvignon, Weißsauvignon
Smederevka	Belina
Šipon	Moslavac, Furmint
Pimo šardone	Pinot Chardonnay, Chardonnay
Traminac beli	Weisser Traminer, Traminac
Crveni Traminac	Rdeći Traminac, Roter Traminer
Diseci Traminac	Mirisavi Traminac, Gewürztraminer, Traminer aromatico
Zeleni Silvanec	Silvanac, Grüner Silvaner
Žilavka	
Ranfol	
Župljanka	
Neoplanta	
Tamnjanika bela	
Rkaciteli	
Ugni blanc	
Medna	

List of varieties accepted in the Community	Accepted synonyms
XIII. YUGOSLAVIA (<i>cont'd</i>)	
Zlatica	
Dobričić	
Babić	
Trbljan, Kuć	
Vugava	
Saperavi	
Alicant Bouche	Alicante — bouche
Barbera	
Blatina	
Burgundac crni	Modri pino, Blauer Burgunder, Blauburgunder, Pinot noir, Blauer Spätburgunder, Spätburgunder, Modri Burgundec
Game	Game crni, Gamay
Frankovka	Modra frankinja, Blaufränkisch
Kabernet frank	Cabernet franc
Kabernet sovinjon	Cabernet Sauvignon
Kadarka	
Skadarka	
Kratošija	
Teran	
Refošk	
Lasina	Lelekuša
Merlo	Merlot
Muškat Hamburg	Muscat Hamburg, Muskat Hamburg
Muškat Krokan	
Ninčuša	
Okatac	Glavinuša
Plavac	Plavac mali, Plavec mali
Prokupac	Prokupec, Rskavac, Kameničarka
Portugizac plavi	Portugalka, Portugizac modri, Blauer Portugieser
Plavka	Plavina
Stanušina	
Sentlorenka	Sentlovrenka, Saint Laurent
Trnjak	
Vranac	Vranec
Vetlinac zeleni	Vetlinec, Grüner Veltliner
Žametna crnina	Žametovka, Blauer Kolner
Kavčina	Žametna črnina, Kavčina
Rdeča kraljevina	Kraljevina
Zelen	
Ohridsko crno	
Plovina	
Game bojadiser	Gamay tantiner'
Župski bojadiser	
Krajinski bojadiser	
Jagodinka	
Kladovka bela	

14. In Annex IV, Chapter XVI CZECHOSLOVAKIA shall be replaced by the following:

'List of varieties accepted in the Community	Accepted synonyms
XVI. CZECHOSLOVAKIA Limbašský silván Svatopeterský rizling Pezinské zámecké Rizling vlašský Rulandské Nietranské knieža bílé Nietranské knieža červené Frankovka Riesling rýnský Gewürztraminer'	

15. The following chapter shall be added to Annex IV:

'List of varieties accepted in the Community	Accepted synonyms
XVII. TURKEY Papaskarasi Oküzgözü-Bogazkere Kalecik karasi Horoz karasi Pinot Noire Gamay Cinsaut Grenache Alicante Bouschet Cabernet-Sauvignon Carignan Adakarasi Calkarasi Hasandede Sungurlu Narince Misket Emir Semillon Clarette Sylvaner Riesling Dökülgen	Hasandede'